

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Федерального государственного
бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Московский государственный
лингвистический университет»,
кандидат филологических наук,
профессор И. А. Краева



« 07 » мая 2025 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный лингвистический университет» о диссертации Лю Хун на тему: «Фонетические средства выражения эмоций в футбольном комментарии: на материале китайского языка», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Представленная диссертация Лю Хун посвящена изучению фонетических средств эмоциональной интонации в одном жанре спортивного комментария на китайском языке. Следует отметить, что эмоциональная функция интонации ранее привлекала внимание отечественных лингвистов как явление универсальное, но, в то же время, специфически национальное именно с точки зрения выбора средств создания эффекта эмоционального напряжения в речи. Многообразие фонетических форм ярче всего проявлялось в сопоставительных работах: по немецкому и русскому языкам (Норк О.А.), по английскому, русскому и украинскому языкам (Нушикян Э.В.), по французскому, русскому и белорусскому языкам (Барышникова К.С., Метлюк А.А.), по китайскому языку (Вихрова А.Ю.). По мере

накопления данных на первый план выступали новые аспекты рассмотрения эмоциональной речи: гендерный и социальный аспекты (Медведева Т.Г., Шевченко Т.И.), связь с семантикой прагматических типов высказывания (Галочкина И.Е.), сочетание с невербальными средствами общения (Потапова Р.К., Потапов В.В.), а также привлекались новые сферы и коммуникативные ситуации, в том числе с применением современных технологий (Комалова Л.В., Потапова Р.К., Потапов В.В.). Характерно, что эксперименты, основанные на актерском чтении специально заготовленных контекстов и заданий, сменились анализом реальных аутентичных произведений естественной речи.

Актуальность темы диссертационного исследования Лю Хун не вызывает сомнений и обусловлена, с одной стороны, высокой востребованностью исследований различных жанров и поджанров устного дискурса, что в свою очередь делает необходимым и своевременным изучение моделей реализации звуковых единиц языка на уровнях речепроизводства и речевосприятия. С другой стороны, в современных условиях расширения политических, экономических и культурных связей России и Китайской Народной Республики внимание к китайской устной речи полностью оправдано в связи с необходимостью формирования навыков устной коммуникации с представителями КНР, соответствующих китайскому узусу, сложившемуся в разных ситуациях общения.

Новизна исследования обеспечена тем, что автор диссертации, Лю Хун, впервые на материале китайского футбольного репортажа 1) выявила особенности реализации мелодического компонента интонации и его взаимодействия с этимологическим тоном слога на эмоционально-окрашенных и неэмоциональных участках звучащей речи; 2) описала изменения нескольких показателей динамического компонента при изменении эмоциональной нагрузки; 3) установила варьирование длительности слога в зависимости от эмоциональной нагрузки; 4) раскрыла стратегию моделирования форм взаимодействия основного тона, интенсивности и скорости артикуляции на эмоциональных и неэмоциональных участках; 5) изучила особенности восприятия эмоциональных фраз, взятых у разных футбольных комментаторов, с точки зрения степени эмоциональности и вида эмоции.

Теоретическая значимость полученных Лю Хун результатов и выводов очевидна и заключается в расширении знаний об интонационных механизмах речепроизводства и речевосприятия в целом и об интонационном выражении и восприятии эмоций – в частности. Полученные в диссертации результаты имеют немалую **практическую значимость**, поскольку с их помощью можно обучать студентов (в том числе переводчиков) правильному

распределению эмоциональной нагрузки и адекватному выражению эмоций. Кроме того, будет полезно применять такие результаты в спецкурсах по межкультурной коммуникации, сравнительно-сопоставительной фонетике, акустике речи. Не исключено их **прикладное значение** для применения в области лингвистической судебной экспертизы звучащей речи при оценке эмоционального состояния говорящего, а также для синтеза речи.

Диссертация логично и грамотно структурирована, она включает: Введение, три главы, Заключение, Список литературы, Список источников, два Приложения. Все главы снабжены хорошо продуманными Выводами. Список литературы содержит 128 позиций, из них 48 – на русском языке, 22 – на английском и 58 – на китайском языке, снабженные переводом на русский язык. В Список литературы включены работы по спортивному дискурсу, фонетике и фонологии, эмоциональной интонации и другим языковым средствам выражения эмоций. Работа хорошо проиллюстрирована рисунками (3) и документирована таблицами (30).

В Главе 1 и первом разделе Главы 3 рассмотрены основные спорные вопросы терминологии (эмоциональность и/или эмотивность), лингвистического и/или нелингвистического характера эмоциональности как одной из функций интонации.

В ходе теоретического анализа литературных источников автор диссертации, Лю Хун, опирается на труды китайских лингвистов-интонологов, рассматривавших вопросы соотношения лексического тона и фразовой интонации, интонационного выражения эмоций и ряд других аспектов. В результате диссертантке удалось построить прочную теоретическую основу исследования благодаря глубокому пониманию спорных аспектов и несовпадающих мнений по ключевым понятиям, используемым в диссертации. Это, несомненно, свидетельствует о достаточной зрелости Лю Хун как исследователя-лингвиста, способного к ясности и лаконичности в изложении взглядов других исследователей и выработке своей собственной позиции.

Согласно материалам, изложенным в Главах 2 и 3, Лю Хун провела два **эксперимента**: акустический и перцептивный. В ходе **акустического** эксперимента выявлена общая для пяти дикторов стратегия увеличения параметров основного тона и интенсивности, но сокращения длительности слога и за счет этого – ускорения темпа артикуляции на эмоционально окрашенных участках по сравнению с нейтральными. Показана частотность замен разных лексических тонов при взаимодействии с фразовой интонацией. Доказано, что факт замены не зависит от эмоциональной нагрузки, а является следствием естественных процессов связной китайской речи. Однако при этом выявлено, что замены могут отличаться на этих двух типах участков.

В ходе **перцептивного** эксперимента обнаружена значительная общность в восприятии аудиторами степени эмоциональности предъявленных фраз. Оказалось, что аудиторы-женщины в целом воспринимают предъявленные фразы как немного более эмоциональные, чем мужчины.

Диссертантка убедительно показала, что в вербальных реакциях на предъявленные эмоциональные фразы у разных аудиторов было немало общего. Для большинства фраз имел место положительный знак воспринятых эмоций, по ряду фраз реакции не были однозначно положительными или однозначно отрицательными (особенно у женщин). Кроме того, большинство реакций у мужчин и женщин оказались выражены вербально с помощью существительных. И мужчины, и женщины использовали немало схожих синонимичных вербальных реакций, выражающих положительные эмоции счастья, радости, удовольствия и т. п., а также отрицательные эмоции грусти, злости, страха и т. п.

Вместе с тем в работе продемонстрировано, что опознанные эмоции значительно варьировали для одной и той же фразы и по степени эмоциональности, и по спектру эмоций, из чего Лю Хун сделала справедливый вывод о наличии заметной индивидуальной составляющей в восприятии этих параметров.

Таким образом, **Положения, выносимые на защиту**, представляются хорошо обоснованными и убедительными.

Обобщая изложенное выше, отметим ряд **положительных сторон** диссертации Лю Хун:

1) четкая структурированность и логичность изложения материала, включая выводы по каждой главе;

2) высокая степень объективности, **достоверность и надежность** полученных результатов, обеспеченная значительным объемом проанализированного звучащего материала в плане количества носителей языка, числа изученных слогов в материале, количества данных по замерам просодических параметров, а также корректным применением статистических приемов;

3) комплексность рассмотрения объекта и предмета исследования, как следствие применения разных современных **методов** акустического и перцептивного анализа;

4) хорошая сбалансированность перцептивного эксперимента по количеству эмоциональных и неэмоциональных фраз, количеству слогов на эмоциональных и неэмоциональных участках, по социалингвистическим признакам аудиторов (пол, возраст образование, владения стандартом китайского языка).

Высоко оценивая проделанную автором работу, мы, тем не менее, должны выразить следующие **замечания**:

1. Строго прагматичный подход к экспериментально-фонетическому исследованию позволил автору поставить ряд задач, определить методы анализа и получить искомые результаты. Однако в теоретическом плане и с точки зрения изучения речепроизводства вне поля зрения осталась такая проблема как корреляция формантных характеристик гласных с позитивными либо негативными эмоциями, что было недоступно при использовании только метода просодического анализа. Иными словами, речь идет о тембральных различиях при выражении двух базовых типов эмоций, которые можно установить методом спектрального анализа или, возможно, путем измерения соотношения гармоник и шума (HNR). В условиях, когда автору были доступны большие массивы данных перцептивного анализа, выявление значимости тембра для идентификации эмоциональных состояний дикторов могло бы дать существенные результаты.
2. Как известно, высотно-мелодический компонент звучащей речи оказывается предельно загруженным в тональных языках, выполняя как смыслоразличительную функцию в лексических тонах, так и структурную и, как доказала автор в своей работе, эмоционально-экспрессивную функции интонации. В этой связи уместно обратиться к когнитивному аспекту обработки просодической информации, выявленной ранее в экспериментах нидерландских ученых на материале китайского языка (Gandour 2007), в которых объяснялось увеличение длительности обработки просодической информации носителями тонального языка относительно носителей тактосчитающего языка. Мы предлагаем автору прокомментировать обнаруженное в работе сокращение длительности слогов в эмоциональной речи, опираясь на взаимодействие мелодики, длительности и интенсивности согласно «принципу замены» А.М. Пешковского и согласно концепции выдающегося российского интонолога-китаиста М. К. Румянцева об особой роли длительности и интенсивности в интонации (Румянцев 1972, 2007).
3. Особого внимания, на наш взгляд, заслуживает социо-культурный аспект футбольного комментария, свидетельствующий о профессиональной этике дикторов: несмотря на разнообразие оттенков эмоций, позитивный настрой доминирует, что необходимо было отметить в числовом выражении перцептивного анализа.

4. Терминологический аппарат автора хорошо продуман, однако первоначальные разночтения относительно ведущего параметра частоты основного тона (ЧОТ) могли быть устранены, если указать во Введении синонимическое употребление терминов «нулевая форманта», «основной тон», «ОТ»; отметим также нежелательную замену более корректного узкого термина «скорость артикуляции» при описании длительности слогов более сложным многоаспектным (скорость артикуляции+паузы), но менее точным термином «темп произнесения».
5. Некоторые технические замечания относятся к несовпадению названия Главы 1 в Оглавлении (с.2) и в тексте диссертации (с.12); опечаткам в тексте (с.12, с.15, с.25, с.27, с.102).

Высказанные замечания носят частный характер, не затрагивают сути исследования, не умаляют его ценности и не снижают высокой оценки.

В целом необходимо отметить высокий уровень диссертационного исследования Лю Хун. Новизна научных положений бесспорна, достоверность выводов не вызывает сомнений, предложенные практические рекомендации являются ценными, цель и задачи, поставленные диссертанткой, достигнуты, выдвинутые на защиту положения доказаны. Личный вклад диссертантки в решение важной для теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики научной задачи анализа просодических средств эмотивности является весомым. Исследование Лю Хун полностью соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Автореферат и публикации полностью отражают содержание диссертации. В списке научных работ Лю Хун 4 статьи, из них 3 работы в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Все вышесказанное позволяет констатировать полное соответствие диссертации Лю Хун требованиям пп. 9–14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации «О порядке присуждения ученых степеней» от 24 сентября 2013 г. № 842 (с изменениями, которые утверждены Постановлением Правительства Российской Федерации от 25 января 2024 г. № 62), а ее автор, Лю Хун, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Отзыв ведущей организации подготовлен доктором филологических наук (10.02.04 – германские языки), профессором, профессором кафедры

фонетики английского языка факультета английского языка Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный лингвистический университет» Шевченко Татьяной Ивановной.

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры фонетики английского языка « 23 » апреля 2025 г., протокол № 3.

Заведующий кафедрой фонетики английского языка
факультета английского языка
Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»,
кандидат филологических наук, доцент,
Карташевская Юлия Владимировна

Сведения о ведущей организации:

Федеральное государственное
бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Московский государственный
лингвистический университет»

Российская Федерация, 119034,
г. Москва, Остоженка 38, стр. 1

Тел./ факс 8-499-245-30-02;

Тел. 8-499-245-06-12

E-mail: rectorat@linguanet.ru

Сайт: <https://linguanet.ru/>

